

# 香港中文大學藝術學部 藝術文學碩士（兼讀制）

Graduate Division of Fine Arts, The Chinese University of Hong Kong  
Master of Arts Programme in Fine Arts (Part-time)

當代藝術創作  
Contemporary Art Practice  
中國藝術創作  
Chinese Art Practice

一個為高水平藝術創作而設的學習平台  
A Platform for Learning  
Studio Art as a Higher Degree

CHAU Lai Ping (2021, graduated)

SZE Wing Yee (2021, graduated)

藝術文學碩士課程旨在為有意發展個人藝術創作的人士提供深造平台。課程以創作實踐和研討的形式，引導學生發展個人的創作方向。課程內容包括藝術史、文化理論及藝術創作，藉此協助學生從專業的角度來界定或重新審視藝術創作，加強批判性思考，提高藝術創作水準。

The Master of Arts Programme in Fine Arts aims to provide a platform for the development of individual art practices. With their knowledge and experience, the teaching staffs will provide support to students and, through facilitating critical debate as well as offering practical help and advice, encourage the development of personal projects. The programme is made up of components in art history, cultural theory and studio practice. It will help students to define or reconfigure their art projects and to equip them with the critical tools and practical skills necessary for an advanced professional practice.

## 主要任教老師 Major Teaching Staffs



Frank VIGNERON

M. Phil. (INALCO);  
Ph.D. (Paris VII University;  
Paris IV Sorbonne University);  
D.F.A. (RMIT)  
教授 Professor  
藝術系系主任  
Chairman, Department of Fine Arts



譚偉平 TAM Wai Ping Lukas

B.A. (University of Reading);  
HDFA (UCL)  
副教授 Associate Professor



陳育強 CHAN Yuk Keung Kurt

B.A. (CUHK); M.F.A. (Cranbrook);  
客座教授 Adjunct Professor



嚴瑞芳 YIM Sui Fong

B.A., M.F.A. (CUHK)  
助理教授 Assistant Professor



周晉 ZHOU Jin

B.A., M.A., Ph.D. (China Academy of Art)  
副教授 Associate Professor  
藝術文學碩士課程主任  
Director, MA Programme in Fine Arts



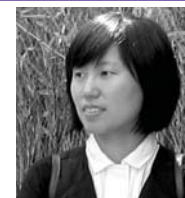
尹翠琪 WAN Chui Ki Maggie

B.A. (CUHK); M.A. (SOAS); D. Phil. (Oxon)  
副教授 Associate Professor  
研究院藝術學部主任  
Head, Graduate Division of Fine Arts



唐錦騰  
TONG Kam Tang Vincent

B.A., M.Phil., Ph.D. (CUHK)  
客席副教授  
Adjunct Associate Professor



陶淑慧 TAO Shuhui

B.A. (China Academy of Art);  
M.F.A., Ph.D. (CUHK)  
助理教授 Assistant Professor



何嘉誼 HO Ka Yi

B.A. (NCCU); M.A. (NCU);  
Ph.D. (UCLA)  
助理教授 Assistant Professor

本課程分設二項專修範疇：  
申請人需於遞交申請時選取專修範疇。

The programme is divided into TWO streams:  
Stream declaration should be done when submitting the application.

## 當代藝術創作 Contemporary Art Practice

## 中國藝術創作 Chinese Art Practice

### 於藝術創作方面

- 透過評論、研習和其他活動，進一步完善個人的藝術視野和創作方法。
- 充實展覽策劃、藝術管理及溝通技巧等相關知識，成為藝術專業人士。

### 於藝術創作方面

- 透過品評、研習和其他活動，進一步完善個人的藝術視野和創作方法。
- 發掘中國藝術的相關內涵，啟發和轉化為個人創作資源，策劃藝術展覽，並掌握中國藝術作品的展示方式。

### 於當代文化理論及歷史的審視方面

- 探討當代藝術各種潮流、方法與社會、科技發展的關係。
- 探索與運用傳統和當代中國藝術文化的資源和可能性。
- 瞭解藝術如何構成當代文化的一部分，並學習從跨領域及全面的角度認識藝術。

### 於文化理論及歷史的審視方面

- 瞭解中國美術史與中國書畫創作實踐的關係。
- 結合史論知識分析傳統中國藝術的文化脈絡及其發展。
- 在當代文化語境中審視中國書畫藝術的個人性和社會性、自主性與創造性。

### STUDIO ART

- Form their personal artistic visions and approaches, with their technique further polished through critique, practice and other activities.
- Make use of their knowledge of curatorship, art management, and communication skills, so as to thrive as art professionals are capable of performing multiple roles.

### STUDIO ART

- Form their personal artistic visions and approaches, with their technique further polished through appreciation, practice and other activities.
- Explore different aspects of Chinese art to seek inspirations and to transform the materials into personal creative resources.
- Organize and manage art exhibition and display Chinese artwork professionally.

### THEORIES AND HISTORY WITH SPECIAL REFERENCE TO CONTEMPORARY ISSUES

- Have a good grasp of how the latest artistic trends and approaches interact with social development and technologies.
- Explore and make use of resources and possibilities presented by Chinese art and culture, both traditional and contemporary.
- Understand how art forms an integral part of contemporary culture and how art can be approached from a multi-disciplinary and holistic perspective.

### THEORIES AND HISTORY

- Understand the relationship between the Chinese art history and the creative practice of Chinese painting and calligraphy.
- Analyze the cultural context and development of Chinese art with the help of theories.
- Examine the personal, social and spiritual aspects of Chinese painting and calligraphy in the contemporary context.

### 專研範疇

- 繪畫、雕塑、混合媒介、攝影及裝置藝術等等。

### 專研範疇

- 中國畫、書法、篆刻及現代水墨等等。

### FIELDS OF SPECIALIZATION

- Painting, sculpture, mixed media, photography and installation art etc.

### FIELDS OF SPECIALIZATION

- Chinese painting, calligraphy, seal carving and modern ink painting etc.

## 當代藝術創作

### Contemporary Art Practice

本課程乃兼讀制課程，通常為期兩年(四個學期)。學生必須修畢27學分，並通過畢業創作評估，方可畢業。  
Students are required to complete a minimum of 27 units of courses and pass the graduation project for graduation, normally within two years (four terms) for this part-time programme.

## 中國藝術創作

### Chinese Art Practice

科目 Courses	學分 Units	科目 Courses	學分 Units
(a) 必修科 Required courses		(a) 必修科 Required courses	
FAAS5301 當代藝術 Contemporary Art	3	FAAS5302 中國藝術 Chinese Art ※	3
FAAS5302 中國藝術 Chinese Art ※	3	FAAS5301 當代藝術 Contemporary Art	3
FAAS5304 創作研討 (首三個學期均需修讀)	9	FAAS5304 創作研討 (首三個學期均需修讀)	9
Creative Workshop (for the first 3 terms)		Creative Workshop (for the first 3 terms)	
FAAS5305 文化理論與評論	3	FAAS5310 二十世紀中國書畫	3
Seminars in Cultural Theory and Criticism		Chinese Painting and Calligraphy of the Twentieth Century	
FAAS5309 畢業創作 (最後修業學期修讀)	6	FAAS5309 畢業創作 (最後修業學期修讀)	6
Graduation Workshop (for the final term)		Graduation Workshop (for the final term)	
(b) 選修科 Elective courses*	3	(b) 選修科 Elective courses*	3
選讀以下其中一科 Any one course to be chosen from the following		選讀以下其中一科 Any one course to be chosen from the following	
FAAS5303 藝術創作專題研究 Special Topics in Studio Art		FAAS5103 中國書畫理論 Theories of Chinese Painting and Calligraphy	
FAAS5306 政治經濟學與文化 Political Economy of Culture		FAAS5110 中國文人畫史 History of Chinese Literati Painting	
FAAS5307 表象、權力與文化 Representation, Power and Culture		FAAS5113 中國宮廷繪畫史 History of Chinese Court Painting	
FAAS5308 當代賽博文化議題 Contemporary Issues in Cyberculture		FAAS5303 藝術創作專題研究 Special Topics in Studio Art	

※ 本課程已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內  
This course has been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund  
本單元所屬之主體課程(文學碩士)在資歷架構下獲得認可(資歷架構第六級)  
The mother course (Master of Arts) of this module is recognised under the Qualifications Framework (QF Level 6)

課程科目詳情可於中大藝術文學碩士網頁瀏覽。  
\*選修科須按當年具體情況決定開課。

Please find the course details at the web page of Master of Arts in Fine Arts.  
\* Elective courses may or may not be offered in any given year.

## 報讀資格 Application Requirements

- 除研究院規定的一般入學資格外(請參閱研究院網頁)，申請人須：
- 遞交一篇研讀計劃，說明申請原因及學術/創作取向。
  - 遞交10-15 件個人作品的影像記錄。
  - 被甄選後參加面試。

In addition to the general requirements of the Graduate School, applicants should:

- Submit a written statement explaining the purpose of their application and the focus of their academic / artistic interest.
- Submit a portfolio of 10-15 original art works.
- Attend an interview if shortlisted.

## 報讀手續 Application Procedure

- 提交網上申請表格(<https://www.gs.cuhk.edu.hk/admissions/admissions/how-to-apply>) 並上傳以下文件:
  - 畢業證書副本
  - 成績單副本(備有評分制度及等級說明)
  - 符合研究院「英語能力規定」的學歷 / 資格之證明文件副本
  - 身份證明文件副本
  - 兩位諮詢人的機密推薦書 (透過研究院網上系統邀請兩位諮詢人經網上填寫推薦書)
- 上傳以下附加申請材料至藝術學部檔案收集系統。藝術學部將於申請截止日期前以電郵方式通知申請人上傳方法。
  - 申報專修範疇表格
  - 一篇研讀計劃 (約1000字，以中文或英文撰寫)
  - 10-15 件個人作品的影像記錄 (一個不大於5MB的PDF檔案)
- 遞交以下申請文件正本，而該文件須由肄業大學、英語考試機關直接郵寄至藝術學部。(請在信封封面列明申請編號、申請者姓名及欲申請報讀之課程名稱。)
  - 由肄業大學發出之成績單正本(備有評分制度及等級說明)
  - 符合研究院「英語能力規定」的學歷 / 資格之證明文件正本(如有需要)#

# 申請者如選擇提交TOFEL或IELTS成績，有關官方成績單正本必須由考試機構直接寄往藝術學部辦公室，不接受發給考生本人的成績單正本。

- Submit Online Application Form (<https://www.gs.cuhk.edu.hk/admissions/admissions/how-to-apply>) and upload the following documents:
  - Copies of degree certificates
  - Copies of transcripts (with grading scheme)
  - Documents showing the applicant has fulfilled the Graduate School's English Language Proficiency Requirement
  - Copies of identity card or passport
  - Confidential Recommendations from TWO referees (Applicants are required to invite the referees to complete the Confidential Recommendations Report through the Online Application System)
- Upload the following additional application materials to the Division's application materials collection platform. The applicants will be contacted individually for the submission details by email before the application deadline.
  - Stream declaration form
  - A written statement (around 1000 words, written in English / Chinese)
  - A portfolio of 10-15 original art works (in a SINGLE pdf file with file size not exceeding 5MB)
- Arrange the following official documents to be sent directly by the university or the test organization to the office of Division of Fine Arts before the application deadline. (Please write the application number, the name of programme applied and name of applicant on the envelope.)
  - Official Transcripts from the university attended by applicants
  - Original copy of English proficiency proof# (if needed)

學部不會提供工作空間予本課程的學生。

The Division does not provide studio space for students of this programme.

# For TOFEL / IELTS, only the original valid official score report sent directly from the respective test organization to the Office of the Division of Fine Arts will be accepted. Original examinee's score report will not be accepted.

## 學費 Tuition Fee

兩年兼讀制： 每年港幣66,500元  
Two-year part-time programme: HK\$66,500 per annum

## 查詢 Enquiry

電話 Phone: + 852 3943 7615  
電郵 Email: [finearts@cuhk.edu.hk](mailto:finearts@cuhk.edu.hk)  
地址 Address: 香港新界沙田香港中文大學  
新亞書院誠明館二樓藝術學部  
Division of Fine Arts,  
2/F, Cheng Ming Building,  
New Asia College,  
The Chinese University of Hong Kong  
Shatin, NT, HK  
網頁 Website: <http://finearts.arts.cuhk.edu.hk>

